

[Impressum]

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **38 (1965)**

Heft 10

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA
SWITZERLAND

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale
Editeur: Office national suisse du tourisme
Editore: Ufficio nazionale svizzero del turismo
Edited by the Swiss National Tourist Office

8025 Zürich, Talacker 42
Jahresabonnement / Abonnement annuel Fr. 15.-
Postscheckkonto 80-5715

Bearbeitung / Rédaction: Hans Kasser

OFFIZIELLE REISEZEITSCHRIFT

der Schweizerischen Bundesbahnen,
Privatbahnen und Schiffsverkehrsunternehmen,
der Schweizerischen Post-, Telephon-
und Telegraphenbetriebe, der Automobilverbände,
des schweizerischen Luftverkehrs
und des Schweizer Hotelier-Vereins

Revue des Chemins de fer fédéraux suisses,
chemins de fer privés, entreprises de navigation et
entreprises des postes, téléphones et télégraphes suisses,
des associations suisses de l'automobilisme,
du trafic aérien suisse
et de la Société suisse des hôteliers

Druck / Imprimeurs / Stampatori / Printed by
Büchler + Co AG

Inserate / Annonces / Annunci:
Büchler-Inseratregie, 3084 Wabern





1965

JAHR DER ALPEN
ANNÉE DES ALPES
ANNO DELLE ALPI
YEAR OF THE ALPS

- ◀ Dem Schloss Habsburg oberhalb Schinznach Bad im Aargau gibt ein wichtiger Wohnturm, der wahrscheinlich im 11. Jahrhundert errichtet worden ist, das Gepräge: Am Sonnenhang der Feste wachsen die Reben; Gespinste umgarnen jetzt die reifenden Trauben, um sie vor ungebetenen gefiederten Gästen zu schützen. Photo Kirchgraber

Une massive tour flanquante confère sa silhouette caractéristique au Château de Habsbourg construit probablement au XI^e siècle au-dessus de Schinznach-les-Bains, en Argovie. Les coteaux méridionaux de la forteresse sont plantés de vigne. Des filets protègent actuellement les raisins mûrs contre les incursions d'amateurs ailés.

Il castello di Asburgo, sopra Schinznach Bad, nell'Argovia, è caratterizzato da una torre massiccia. Sul pendio soleggiato della fortezza prospera la vite. Una rete protegge dagli uccelli l'uva matura.

A massive keep, probably erected in the 11th century, is the most striking feature of Habsburg Castle above Schinznach Bad in Aargau. On the sunny slope of the stronghold there is a vineyard. Nets now festoon the ripening grapes to protect them from the birds.